

Alain Silberstein 為 Horological Machine N°2 系列純黑錶款設計的新錶殼令人驚豔

MB&F 的愛好者雖不易動容，但 Horological Machine N°2 系列的最新錶款，卻因法國藝術鐘錶設計師艾倫蕭伯斯坦 (Alain Silberstein) 所設計的錶殼而大為驚豔。Alain Silberstein 以用色及設計大膽而廣為人知，如果您以為富有冒險精神的 Maximilian Büsser 會將 Silberstein 的這種傾向發揮到極致，那您就錯了。他們暱稱為「黑盒子」的此款設計，完全展現出包浩斯 (Bauhaus；一種簡化造型、重視實用機能的現代建築風格) 學派的純粹與內斂。雖然採用珠寶的打磨方式，Silberstein 卻表示此錶款令其想起 1940 年代的小型照相機。

新錶款的正式名稱為 Horological Machine N°2.2。

「N°2」與「N°2.2」之間的差異！

MB&F (Maximilian Büsser and Friends 的縮寫) 公司與才華洋溢的專業人士合作，專門設計及打造限量系列的先進概念錶款。Büsser/Silberstein 錶款以 2008 年推出的 Horological Machine N°2 錶款為基型，配備全球第一只兼具瞬間跳時、同心逆撥分針、逆跳日期、雙半球月相和自動上鍊等功能的機械機芯。

MB&F 打造的 N°2 錶殼是製錶史上最複雜的錶殼，然而為了維繫創意不墜，Alain Silberstein 成為第二位受邀設計錶殼的「好友」，且其設計將僅限量生產 8 只鏤刻著 Horological Machine N°2.2 字樣的腕錶。第一位「好友」是美國藝術家 Sage Vaughn，他受邀設計今年度 Only Watch 慈善義賣活動的專屬錶款，該項活動以募得款項贊助裘馨氏肌肉萎縮症 (Duchenne Muscular Dystrophy) 的研究工作。

在設計方面，Silberstein 的錶殼僅保留了 Horological Machine N°2 錶殼的雙舷窗面盤，以及有著俐落曲線的飛簷柱錶耳，其餘則全部重新設計與打造。N°2 錶殼營造的科幻衝擊，被更輕快、更天馬行空的風格所取代，展現出獨一無二的個性。

設計靈感始末

MB&F 對 Alain Silberstein 的說明，正是該公司一貫的創作方式，Maximilian Büsser 表示：「我只是將錶給 Alain，告訴他：『盡情享受！』，結果令我跌破眼鏡，他作出一個黑盒子，我還以為會是色彩繽紛的作品咧！」Alain Silberstein 對此一笑置之：「其實看到 Horological Machine N°2 原有的錶殼時，我突然想到 1940 年代的小型照相機，錶面的舷窗就像相機的鏡頭。我決定為此錶款設計嶄新的個性，兼具此類相機的使用介面親和性，以及包浩斯 (Bauhaus) 運動的理念。」

鈦金屬採用珠寶的打磨方式

Silberstein 設計的長方形錶殼，以整片鈦金屬包覆在 Horological Machine N°2 的鋼製基架上，這種多層次結構賦予腕錶俐落且極為精巧的曲線。

更多詳情，敬請聯繫：

Charris Yadiraglou, MB&F SA, Rue Verdaine 11, CH-1204 Geneva, Switzerland

電子郵件：cy@mbandf.com 電話：+41 22 508 10 33

錶面極其簡潔，以獨家的含矽 PVD 塗層處理鈦金屬，營造出特別濃郁的黑色，觸感光滑且不易留下指紋。**Silberstein** 非常注重錶殼的觸感品質，他表示唯有藉由觸摸才能了解物體。在錶殼的造型方面，他形容自己就像鑽石切割師一般，依據錶殼的反光率調整霧面及拋光的處理手法。錶殼結構典雅，無需多餘的裝飾。錶殼側面鑲嵌兩條紅色琺瑯條紋，不但增添尊貴氣息，也與雙面盤上的標示色彩相呼應。

富有表情與個性的面盤

Horological Machine (鐘錶機器) 系列錶款首次以視窗呈現跳時功能 (右邊面盤)，視窗外圈是同心逆撥分針。左邊面盤則是逆跳日期與月相。雙面盤以鮮明的個性而顯得異常出眾，因為 **Alain Silberstein** 就像 1920 與 1930 年代的圖像藝術家一樣，親手設計每個標點與標線。「這些小細節構成了腕錶的面貌，」他表示：「我花許多時間思考這些標點與標線的大小與造型。」為了能在黑暗中清楚辨認，所有紅色數字皆採用長效夜光塗料 (**Superluminova**)。此錶款充分展現 **Bauhaus** 的傳統，極易解讀。

由於設計師是法國人，因此喜歡自己的 **Bauhaus** 設計帶點奇異的幽默。視窗內的月相令人回憶起美國新藝術 (**Art Nouveau**) 時期具有代表性的「小尼莫 (**Little Nemo**)」卡通裡的月亮，**Alain Silberstein** 用的形容詞是「討人歡喜 (**sympathique**)」，過去 23 年來設計的月亮皆以此為樣本。

合作的樂趣

Alain Silberstein 以多種方式，在 **Horological Machine N°2.2** 錶款留下個人標記。錶殼側邊鏤刻著小到幾乎看不見的字樣：「*Le vrai bonheur est d'avoir sa passion pour métier* (真正的快樂是傾注熱情於專業)」，這是他的座右銘。**Silberstein** 也在 **MB&F** 找到知己，他表示：「重點在於合作的樂趣，當我提出初步構想後，大家一起完成錶殼的各個層面，包括材料的挑選、符號標示與潤飾，成果則是簡潔、單純、帶點幽默的設計。對我而言，使用者戴上腕錶時臉上的喜悅，最令我感到滿足。」

兩名創作者的特寫

Alain Silberstein 是法國人，工作室位於貝桑松 (**Besancon**)。雖然接受相關訓練成為室內建築師與設計師，卻迅速轉行為高級鐘錶設計。他的系列作品熟練地運用幾何學與色彩，煥發著創意及機智。**Maximilian Büsser** 於 20 年前率先發掘他的作品，當時 **Büsser** 正超越一輛 **BMW Z1**，從搖下的車窗看到駕駛配戴的大型黑色計時碼錶，造型與尺寸都極為前衛，促使 **MB&F** 未來的創辦人決定密切關注該錶款的創作者，並自此付諸實行。**Maximilian Büsser** 表示：「**Alain Silberstein** 每年推出的系列作品都令我驚艷，他是真正的藝術家，但卻不會過於

4 年多前，**Maximilian Büsser** 辭去人人稱羨的 **Harry Winston Timepieces** 公司主管一職，創立 **MB&F** 公司，與才華洋溢的專業人士合作，專門設計及打造限量系列的先進概念錶款，或如其所言：「不受理性主宰，勇敢放手一搏」，與該公司專案合作的所有獨立工匠、工程師與製錶師，皆富有此精神。**Max** 是瑞士與印地安混血，由此可說明他為何不斷努力結合無瑕疵的傳統品質與狂野的創意想像。截至目前為止，**Horological Machines No. 1、2 與 3** 錶款皆是絕佳的成果表現。

更多詳情，敬請聯繫：

Charris Yadiraglou, MB&F SA, Rue Verdaine 11, CH-1204 Geneva, Switzerland

電子郵件：cy@mbandf.com 電話：+41 22 508 10 33

腕錶內部真正的「黑盒子」

針對 2008 年推出的 Horological Machine N°2 (簡稱 HM2) 限量系列，新錶款提出獨特的詮釋。HM2 象徵著 Maximilian Büsser 與「好友們」對高級鐘錶所採取的先進理念，是 21 世紀的高科技時光機器，也是極其精緻的微機械藝術作品，配備全球第一只機械機芯 (MB&F 稱之為「引擎」)，兼具瞬間跳時、同心逆撥分針、逆撥日期指針、雙半球月相與自動上鍊等功能。

Horological Machine N°2.2 錶款內部是「黑盒子」，也是童年美夢成真的結晶。此錶款雖採用傳統腕錶機芯中，少數高級機芯才有的寶石般、手工打磨之 22k 金深藍色自動盤，但其招牌鏢刀造型卻仿自於 Maximilian Büsser 童年漫畫英雄巨靈神 Grendizer 所揮舞的雙頭戰斧。所有科幻電視巨作皆在 MB&F 的創作留下痕跡，例如星際爭霸戰 (Star Trek)、雷鳥 (Thunderbird)、神秘博士 (Dr Who) 和星際大戰 (Star Wars) 等。正由於幻想世界的魅力以及 Büsser 對高級鐘錶的無盡熱愛之間存在著互相拉扯的張力，因此能夠賦予鐘錶機器生命力。

更多詳情，敬請聯繫：

Charris Yadiraglou, MB&F SA, Rue Verdaine 11, CH-1204 Geneva, Switzerland

電子郵件：cy@mbandf.com 電話：+41 22 508 10 33



Horological Machine N°2.2 – 技術規格

機芯：

Jean-Marc Wiederrecht/Agénhor 設計的功能，利用芝柏 (Girard-Perregaux) 振盪器與齒輪系統調整及提供動力

平衡振盪器振幅 28,800 bph

鍍藍 22 k 玫瑰金「戰斧造型」自動上鍊自動盤

零件數目：349，含 44 顆寶石

功能：

左面盤：逆撥日期與月相

右面盤：跳時與同心逆撥分針

錶殼：

鈦金屬鍍含矽 PVD 塗層；8 只限量錶款

尺寸(不含錶冠和錶耳)：59 公釐 x 38 公釐 x 13 公釐

防水深度 30 公尺 (3 ATM)

零件數目：89 (錶殼)

藍寶石水晶鏡面：

錶面採雙面防眩處理，錶背採單面防眩處理

面盤：

鍍銀

錶帶與錶扣：

手工縫製黑色小牛皮錶帶，搭配特別設計的鈦金屬錶扣

展示盒：

製作精密的鋁及皮革儀器盒，配備 Rüeger 組合式溫度計

更多詳情，敬請聯繫：

Charris Yadigaroglou, MB&F SA, Rue Verdaine 11, CH-1204 Geneva, Switzerland

電子郵件：cy@mbandf.com 電話：+41 22 508 10 33



負責 Horological Machine N°2.2 錶款的「好友」

概念：Maximilian Büsser

產品設計：Eric Giroud 與 Alain Silberstein

技術與生產管理：Serge Kriknoff/MB&F

機芯研發：Jean-Marc Wiederrecht/Agenhor、Maximilien Di Blasi/Agenhor、
Patrick Lété/鐘錶匠 (Artisans Horlogers)

機芯製造：Salvatore Ferrarotto/APR Quality、Georges Auer/Mecawatch、
Jose Perez/Clamax、Gianni Di Blasi/Clamax

手工打磨機芯零件：Jacques-Adrien Rochat/C-L Rochat、Denis Garcia/C-L Rochat

機芯組裝：Didier Dumas 與 Georges Veisy/MB&F

錶殼與錶扣結構及生產：G&F.Châtelain 的 Dominique Mainier、Bertrand Jeunet 與
François Liard

面盤：Nateber 的 François Bernhard 與 Denis Parel

指針：Fiedler 的 Pierre Chillier 與 Isabelle Chillier

展示盒：Isabelle Vaudaux/Vaudaux

公關溝通：

圖形設計 - GVA Studio 的 Gérald Moulière 與 Alban Thomas

產品攝影 - Maarten van der Ende

結構圖 - Frédéric Legendre/Lekoni

人物攝影 - Régis Golay/Federal

網站管理員 - Sumo Interactive 的 Stéphane Balet 與 Guillaume Schmitz

文案 - Barbara Caffin

專案經理 - Estelle Tonelli/MB&F

更多詳情，敬請聯繫：

Charris Yadigaroglou, MB&F SA, Rue Verdaine 11, CH-1204 Geneva, Switzerland

電子郵件：cy@mbandf.com 電話：+41 22 508 10 33